

학기 연장 서비스(Extended School Year-ESY)

ESY

2018-2019

Montgomery County Public Schools(MCPS)는 특수교육 서비스를 받는 학생들 중 해당되는 학생들에게 Extended School Year(ESY)를 제공하고 있습니다. 이 서비스는 무료 공교육(free appropriate public education-FAPE)의 일환으로 여름에 학생들에게 제공됩니다.본 책자는 ESY 서비스와 적격 기준의 이해를 돕기 위해 준비되었습니다.



특수교육부(Office of Special Education)

Extended School Year Services란 무엇입니까?

학기 연장 서비스(Extended School Year-ESY)는 학사 일정일 이외의 기간에 학생의 특정 개별 서비스를 연장하여 제공하는 것으로 학생의 개별 교육 프로그램(Individualized Education Program-IEP)에 명시된 특정 목표와 목적을 연장기간 중에도 충족 또는 유지하도록 하는 프로그램입니다. ESY는 단순히 학사기간 후 연장 프로그램, 하계 학기의 대체, 또는 하계 강화 프로그램이 아니며 장애가 있는 모든 학생에게 제공되는 프로그램이 아닙니다. 사실, ESY는 적은 수에서의 지도가 필요한 장애를 가진 학생들을 위한 프로그램이라고 할 수 있습니다. IEP 팀은 합법적으로 특수 교육을 받는 학생의 ESY 참가 여부를 연례검토 회의에서 평가하고 결정할 수 있습니다. ESY 프로그램은 형태, 강도, 장소, 연관된 서비스의 여부, 기간, 학생의 필요 등에 따라 다양합니다.

다음은 ESY 서비스를 받는 학생의 예입니다.

- ★ 지적장애가 있는 8세인 학생으로 음식 선택하는 기술을 막 배워서 ESY 서비스를 받지 않으면 이 기술을 잊어버릴 염려가 있을 경우.
- ★ 자해행동의 감소를 사회 행동 목표로 설정한 자폐증 학생으로 최근에 사회 행동 목표를 달성했으나 ESY 서비스를 받지 않을 경우 이를 유지할 수 없다고 생각되는 경우.
- ★ 발달 장애가 있는 4세의 학생으로 언어로 배변의사를 표현할 수 있으나 서비스를 받지 않을 경우, 여름 동안 퇴보하여 새 가을 학기에 다시 재훈련을 해야 될 경우.
- ★ 지적장애가 있고 뇌성마비인 10세의 학생으로 보완의사소통기구사용법을 작년 가을부터 배우고 있는 경우. 6 단계 과정 중 첫 2과정을 독립적으로 구사할 수 있게 되기까지 6개월이 걸립니다. 이 기술의 중요성과 습득 기간에 따라 ESY를 추천합니다.
- ★ 봄학기 후반기에 학습장애가 있는 5학년 학생은 문자 해독 기술을 돌파할 기회가 있습니다. 초등학교에서 중학교로 진학하는 여름의 ESY는 새로 습득한 기술을 유지하기 위해 필요하다고 여겨질 때에 적용됩니다.

ESY의 결정은 어떻게 내려집니까?

ESY 참가 자격과 서비스에 대해서는 내년의 IEP를 정하는 IEP 팀 회의에서 결정하게 됩니다. 장애 학생의 부모님/후견인은 학교 학생 담당관과 함께 회의 참여자의 일원으로써 ESY 서비스 제공을 포함한 개인교육계획전반의 결정에 참여하게 됩니다.

학교 IEP 팀원은...

- ★ 학생의 부모님/후견인
- ★ 학생 (적절할 경우)
- ★ MCPS 담당자
- ★ 일반 교육 담당 교사
- ★ 특수교육 교사
- ★ 담임 교사
- ★ 학부모/후견인 또는 교직원이 IEP 과정에 도움이 될 것이라고 생각하는 다음과 같은 사람-
- ★ 언어 치료사
- ★ 재활 치료사
- ★ 물리 치료사
- ★ 시각 또는 이동기술/보행 교사
- ★ ESY 참여 여부는 연례 검토회의보다 더 적절하다고 생각될 경우는 정기적 검토 회의에서 결정지어질 수도 있습니다.

ESY 프로그램 수혜 여부를 어떻게 알 수 있습니까?

I. IEP팀 회의는 참여 여부를 결정할 때 다음 사항을 고려하게 됩니다.

퇴행/회복

IEP 팀은 ESY 서비스가 없을 경우, 방학이 주요 일상생활 기술의 후퇴 또는 후퇴에 해당되는 결과를 가지고 오는지 그리고 방학 후, 이 기술의 회복이 적절한 시간 내에 어려운지를 검토합니다.

진척 정도

IEP팀은 회의를 통해 학생의 IEP에서의 주요 일상생활기술 목표 달성도를 검토하며 ESY에의 참여하지 않을 경우, 학기 중에 제공되는 교육 프로그램의 교육적 혜택을 통해 얻어지는 성취를 방해하게 되는지를 검토합니다.

비상 기술/돌파의 기회

IEP 팀은 주요 일상생활기술에 대한 모든 IEP 목표와 목적을 검토하여 지체되거나 해결되지 않는 목표들을 검토합니다. IEP 팀은 주요 일상생활 기술이 이 시점에서 방학이 학기 중에 제공되는 교육 프로그램의 교육적 혜택을 통해 얻어지는 성취를 방해하여 목표가 달성되지 못했는지를 검토합니다.

방해 행위

IEP 팀은 IEP 목표와 목적에 명시된 상동증적운동, 의식적 행동, 공격적 행동, 자해 행동에 대한 목표가 ESY서비스 없이 전년도 학기 중의 교육을 통해 예방되었는지를 검토하거나 타인을 방해하는 행동을 나타내는 프로그램의 임시적 중단이 새 학기에 제공될 교육프로그램의 혜택을 방해하는지를 검토합니다.

장애의 성질과 강도

IEP 팀은 ESY 서비스가 없을 경우 장애의 성질과 장애의 강도가 학생의 학기 중에 제공되는 교육 프로그램의 교육적 혜택을 방해하게 되는지의 여부를 검토합니다. 주요 일상생활 기술이란 IEP에 의해 결정되는 학생의 전반 교육적 진도에 필요하다고 판단되는 주요 기술을 말합니다.

특별 상황

학생의 부모/후견인을 포함한 IEP 팀이 학기 중에 제공되는 교육 프로그램의 교육적 혜택을 방해할만한 특별한 경우가 있는지를 검토합니다. 특별한 경우의 예로는 특별한 요인으로 인해 학교에 늦게 입학했거나 병으로 인한 잦은 결석이 있는 경우 또는 엄격한 학업환경이 아닌 장소 등을 고려합니다.

- II. 학생의 IEP와 진척과정과 연결한 IEP팀의 위에서 언급된 요인에 대한 고려를 기초로 하여 IEP팀은 학기 중의 학생에게 제공되는 혜택 여부에 상관없이 ESY가 큰 도움이 되는지를 결정합니다. Individuals with Disabilities Education Act (IDEA)는 퇴보가 의미 있는 진척과정을 방해할 경우 ESY 서비스를 제공해야 한다고 규정되어 있습니다. ESY 서비스의 규정에 해당되는 학생은 적절한 무상 공립교육(free appropriate public education)을 제공받게 됩니다.

ESY 서비스는 어떻게 결정되니까?

IEP 팀에서 학생이 ESY 서비스를 받아야 한다는 결정이 나면, IEP 팀은 ESY 동안의 목표를 설정하고 목표달성에 필요한 서비스를 결정하게 됩니다. 다음 정보는 학생의 현재 IEP 서류에 적혀져 있습니다.

- ★ ESY에서 요구하는 특별한 목적과 목표
- ★ 특수교육의 형태, 교육 시간, 기간과 ESY IEP 목적에 맞도록 제공되는 교통편을 포함한 관련 서비스
- ★ ESY IEP 목표와 목적을 달성할 수 있도록 제공하는 최소 제한적 환경
- ★ 비장애 학생들과 함께할 수 있는 교육 시간

ESY 프로그램은 형태, 강도, 장소, 연관된 서비스의 여부, 기간, 학생의 필요 등에 따라 다양합니다. ESY 서비스는 일반 학교, 특수교육 학교, 지역사회와 가정을 포함한 다양한 환경에서 제공됩니다. IEP 팀은 각 학생에게 적절한 ESY 서비스와 환경을 결정하게 됩니다.

IEP팀의 결정에 학부모/후견인이 동의하지 않을 경우는 어떻게 합니까?

학부모/후견인은 IEP팀의 중요한 팀원이며 학생의 ESY 결정에 참여하게 됩니다. IEP 팀 회의를 통해 학부모님/후견인은 IEP의 사본과 ESY에 대한 안내를 받게 됩니다. 또한 ESY 결정에 대한 요약물 서면으로 받게 됩니다. 학부모님/후견인이 IEP팀의 결정에 동의하지 않을 경우는 행정관의 재심, 중재를 요청하거나, 특수교육의 이의제기를 (담당부서: Equity Assurance and Compliance Unit, 전화:301-517-5864) 하실 수 있습니다. 행정관의 재심을 통한 권면사항은 20일 이내로 제공되며 필요한 경우, 중재 회의가 서면 요청 후 20일 이내에 잡히게 됩니다. 이의제기 절차는 다음과 같습니다.

- ★ ESY 해당 여부에 대한 회의가 4월 14일 전에 이루어질 경우, ESY 이의제기 요청 공청회는 45일 이내에 결정을 내릴 수 있도록 청문회의 등을 잡아야 합니다.
- ★ ESY 해당 여부에 대한 회의가 4월 14일과 5월 19일 사이에 있으며 5월 19일 이전에 ESY 이의제기 요청 공청회를 요청한 경우는 6월 15일 이전이나 45일 이내에 결정을 내릴 수 있도록 청문회의 등을 잡아야 합니다.
- ★ ESY 해당 여부에 대한 회의가 4월 14일과 5월 19일 사이에 있으며 5월 19일 이후에 ESY 이의제기 요청 공청회를 요청한 경우는 20일 이내에 결정을 내릴 수 있도록 청문회의의 일정을 잡아야 합니다.
- ★ ESY 해당 여부에 대한 회의가 5월 19일 이후에 있을 경우는 요청 후 20일 이내에 결정을 내릴 수 있도록 청문회의의 일정을 잡아야 합니다.

다음은 학부모님/후견인이 자녀의 연 검토 회의 시 ESY 해당 여부에 대해 팀과 상의할 내용에 대한 안내입니다.

질문

주요 생활기술에 대한 ESY 서비스가 없으면 학생이 학기 중의 교육을 통해 받은 혜택이 줄어들 것이라고 생각됩니까? 예 아니요

뒷면으로 질문 계속

ESY 서비스가 없으면 학생의 학생이 학기 중의 교육을 통해 받은 교육 프로그램을 통한 주요생활기술 목표 습득이 제한될 것이라고 생각됩니까?

예 아니요

ESY 서비스가 없으면 학기 중의 교육을 통해 발전하고 있는 특정 일상생활 기술이 지도의 임시 중단 때문에 잘 안 이루어질 것이라고 생각합니까?

예 아니요

ESY 서비스가 없으면 IEP 목표에서 중점을 두고 있는 방해 행위가 학생의 학기 중의 교육에서 얻게 되는 혜택을 제한할 것이라고 생각합니까?

예 아니요

ESY 서비스가 없을 경우, 장애의 특성 또는 강도가 학기 중의 교육 프로그램을 통해 제공되는 혜택을 제한할 것이라고 생각합니까?

예 아니요

특수한 상황 때문에 ESY 서비스를 받지 않으면 학기 중에 제공되는 교육 프로그램을 통한 혜택을 학생이 누리지 못할 것이라고 생각합니까?

예 아니요

ESY 적격여부 결정에 도움이 되는 정보와 서비스 또는 이의제기의 권리에 대한 정보를 어디에서 얻을 수 있습니까?

이 안내서에 적힌 정보는 학생의 IEP 연례회의에서 학부모님과 함께 토의됩니다. 이의제기에 대한 안내는 Maryland State Department of Education(메릴랜드 교육부) 안내서, 학부모의 권리-메릴랜드 절차적 보호장치에 대한 안내(Parental Rights-Maryland Procedural Safeguards Notice)에 설명되어 있습니다. ESY에 대한 추가정보 또는 이 안내서의 사본이 필요한 경우는 다음 MCPS의 사무실로 연락하시면 됩니다.

Office of Special Education
(전화:240-740-3042)

학기 연장 서비스(Extended School Year-ESY)
240-740-3855

Office of Student and Family Support and Engagement
240-314-4824

MCPS 차별 금지 성명

Montgomery County Public Schools(MCPS)는 인종, 민족, 피부색, 조상, 조국, 종교, 이민상태, 성, 성별, 성 역할, 성 표현, 성 취향, 가족/부모 상태, 결혼상태, 나이, 육체적 정신적 장애, 가난, 사회경제적 상태, 언어, 또는 합법적이고 헌법적으로 보호되는 성향 관련으로서의 차별을 용납하지 않습니다. 차별은 오랫동안 우리가 심어를 기울여 만들어 육성하고 향상시켜 온, 모두에 대한 형평, 포용, 수용에 관한 우리의 노력을 약하게 만들어 버립니다. 차별의 일부 예에는 증오적 행동, 폭력, 무감각, 괴롭힘, 불링/왕따, 무례 또는 보복 등이 포함됩니다. 자세한 안내는 교육위원회 정책 ACA, 차별금지, 평등 및 공평과 문화적 능력(Nondiscrimination, Equity, and Cultural Proficiency)을 봅시다. 이 정책은 학생 한 사람 한 사람이 모두 중요하며 특히, 개인의 실제 또는 여겨지는 인적 특성으로 교육적 결과를 예측해서는 안 된다는 교육위원회의 신념을 단호하게 말해주고 있습니다. 이 정책은 공평성이란, 목시적인 편견, 정당화할 수 없는 다른 관습, 교육과 고용의 기회의 평등을 저해하는 구조적, 교육적 편견을 발견하고 고치도록 해야 한다는 것을 명시하고 있습니다.

MCPS 교직원*에 대한 질문 또는 불평사항*	MCPS 학생*에 대한 질문 또는 불평사항*
Office of Employee Engagement and Labor Relations Department of Compliance and Investigations 850 Hungerford Drive, Room 55 Rockville, MD 20850 240-740-2888 OCOO-EmployeeEngagement@mcpsmd.org	Office of School Administration Compliance Unit 850 Hungerford Drive, Room 162 Rockville, MD 20850 240-740-2540 COS-SchoolAdministration@mcpsmd.org

*장애 학생을 위한 조정에 관한 질문, 불평 또는 요청은 Office of Special Education Resolution and Compliance Unit, 수퍼바이저 (전화:240-740-3230)로 문의합니다. 교직원을 위한 조정 또는 조절에 관한 질문은 Office of Employee Engagement and Labor Relations, Department of Compliance and Investigations, 240-740-2888 로 문의합니다. 추가로 차별에 관한 불평사항은 다른 기관에 신고할 수도 있습니다. 예: U.S. Equal Employment Opportunity Commission, Baltimore Field Office, City Crescent Bldg., 10 S. Howard Street, Third Floor, Baltimore, MD 21201, 1-800-669-4000, 1-800-669-6820 (TTY); 또는 U.S. Department of Education, Office for Civil Rights, Lyndon Baines Johnson Dept. of Education Bldg., 400 Maryland Avenue, SW, Washington, DC 20202-1100, 1-800-421-3481, 1-800-877-8339 (TDD), OCR@ed.gov, 또는 www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintintro.html

안내서는 영어 이외의 언어와 미국 장애인 복지법 (Americans with Disabilities Act)에 따른 대체 형식이 준비되어 있습니다. MCPS Department of Public Information and Web Services, 전화번호 240-740-2837, 1-800-735-2258 (Maryland Relay) 또는, PIO@mcpsmd.org로 연락하여 요청합니다. 수화 통역 및 기타 특수 보조 등의 제반 시설이 필요한 경우는 MCPS의 Office of Interpreting Services, 전화 301-740-1800, 301-637-2958 (VP) 또는 MCPSInterpretingServices@mcpsmd.org로 연락합니다. MCPS는 또한, 보이스카우트/걸스카우트와 다른 지정된 청소년 그룹에 평등한 기회를 제공합니다.



Office of Special Education용어로
 Department of Materials Management 에서 작성
 Department of Communications • Language Assistance Services Unit 번역

